

TYPOLOGIE DES PROCESSUS SYNCHRONIQUES ET DIACHRONIQUES EN MIN-SUD,
LANGUE SINITIQUE

Projet ANR, Programme blanc bilatéral

ANR-11-ISH2-001-01

(2012 – 2014)

Subvention: € 270.000

Ce projet TYSOMIN représente une recherche d'envergure en typologie linguistique et en syntaxe diachronique sur un dialecte chinois autre que le mandarin : le min méridional. Le min méridional, sans doute plus connu en Occident sous le nom de Hokkien, est une langue sinitique – ou dialecte chinois – parlé par plus de 40 millions de locuteurs, dans le sud de la province chinoise du Fujian, mais c'est aussi la première langue parlée à Taiwan par 73 % de la population (environ 18 millions d'habitants). Le min méridional est aussi connu pour être une des langues sinitiques qui a gardé de nombreux traits propres au chinois archaïque ; elle se serait séparée du chinois standard de l'époque pendant la période transitoire entre le chinois archaïque et le chinois médiéval, sous la dynastie des Han, il y a environ deux millénaires.

Le projet sera mené par une équipe internationale composée de chercheurs français et taiwanais, comme cela été le cas du projet DIAMIN. Il continuera l'étude exhaustive des premiers dictionnaires et grammaires du chinois, compilés par des missionnaires européens aux 16ème et 17ème siècles qui concernent, pour bon nombre d'entre eux, le dialecte min méridional, puis il analysera plusieurs opéras de la même époque (Li Jing Ji, Li Zhi Ji, Jin Hua Nü, Su Liuniang, Tong chuang qin shu ji), dont les dialogues sont aussi en min méridional et qui n'ont pas été systématiquement étudiés dans le cadre du projet DIAMIN.

Les mécanismes des changements grammaticaux (processus d'analogie, de réanalyse – y compris la grammaticalisation et la lexicalisation –, d'exaptation et d'emprunts externes à la faveur de contacts entre langues) seront identifiés et analysés. Cette nouvelle recherche permettra assurément d'évaluer la pertinence des facteurs d'évolution des langues sinitiques dans leur ensemble, mais aussi d'enrichir nos connaissances en linguistique générale sur les universaux du changement linguistique.

Version anglaise:

TYPOLOGIZATION OF SYNCHRONIC AND DIACHRONIC PROCESSES IN SOUTHERN
MIN, A SINITIC LANGUAGE

The TYSOMIN project is an extension of the DIAMIN project, which received funding from the ANR between 2009 and 2011. Consequently, TYSOMIN continues this first large-scale investigation of diachronic and typological change in syntax of a Sinitic language, or Chinese dialect, other than Mandarin, namely Southern Min. Southern Min, perhaps better known in the West by its demotic name of Hokkien, is a Sinitic language with approximately 40 million speakers in China. It is not only the *lingua franca* of the southern part of Fujian Province, but is also the majority language in Taiwan, spoken as the first language of 73% of the population on the island, or approximately 18 million people. Southern Min is claimed to be one of the most archaic of Sinitic languages, probably splitting off from mainstream Chinese during

the transitional period of the Han dynasty, approximately two millennia ago (Ting Pang-hsin 1979, 1983, 1999).

The TYSOMIN project is being conducted by an international team of French and Taiwanese scholars, as was the case for DIAMIN. The project will involve the analysis of the earliest extant grammars and vocabularies of Southern Min, written by Western missionaries in the sixteenth and seventeenth centuries. It will also involve analysing operas from the sixteenth to eighteenth centuries *Li Jing Ji*, *Li Zhi Ji*, *Jin Hua Nü*, *Su Liuniang*, and *Tong chuang qin shu ji*, whose dialogues are in Southern Min and who have not been systematically studied under the DIAMIN project. In addition, various pathways of grammatical change will be examined, including processes of analogy, reanalysis involving grammaticalization and lexicalization, exaptation, and external borrowing through language contact. Venturing into this *terra incognita* is expected to reveal crucial new insights not only about the evolution of Sinitic languages, but also about the universals of language change.